

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 263/2002**

**z 13. februára 2002,**

**ktoré mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2550/2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) 2529/2001 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom v súvislosti so systémom prémieí**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje agropeňažné úpravy na euro<sup>(1)</sup>, a najmä jeho článok 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2529/2001 z 19. decembra 2001 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom<sup>(2)</sup> a najmä jeho článok 4(6), článok 5(4) a článok 11(3),

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 2550/2001<sup>(3)</sup> stanovuje pravidlá uplatnenia nariadenia (ES) č. 2529/2001 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom v súvislosti so systémom prémieí, ale nedefinuje, ako sa má realizovať prepočet prémieí a platieb na národnú menu členských štátov, ktoré neprijali euro. Preto je potrebné určiť metódu prepočtu na národné meny a najmä operatívnu udalosť a príslušný výmenný kurz.

(2) pokiaľ ide o operatívnu udalosť pri uplatňovaní kritérií stanovených v článku 3(2) nariadenia (ES) č. 2799/89, je vhodné definovať ju ako prvý deň kalendárneho roka, v ktorom sa prémie vypláca. Nariadenie Komisie (ES) č. 2808/98<sup>(4)</sup>, naposledy zmenené

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 105

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 36.

a doplnené nariadením (ES) č. 2452/2000<sup>(5)</sup> stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania agropenažného systému pre euro v poľnohospodárstve vo vzťahu k prevodnému kurzu, ktorý sa bude uplatňovať. Článok 1 tohto nariadenia stanovuje, že prevodným kurzom, ktorý sa musí použiť, je kurz najnovšie stanovený Európskou centrálnou bankou (ECB) pred operatívnou udalosťou.

(3) Avšak pre účely dosiahnutia cieľa spoločného trhu s ovcami a kozami, príslušný kurz v deň operatívnej udalosti by mal byť stanovený takým spôsobom, aby sa zabezpečila zásada, že táto pomoc, prémie a sumy nebudú ovplyvnené prudkým kolísaním výmeny národnej meny kvôli výmennému kurzu platnému v jediný deň. Preto sa ako najlepšie riešenie javí použitie príslušného priemerného prevodného kurzu predchádzajúceho mesiaca roku, v ktorom sa udeľujú prémie, a vypočítaný spôsobom *pro rata temporis*.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre ovce a kozy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Týmto sa k nariadeniu (ES) č. 2550/2001 pridáva nasledujúci článok:

"Kapitola IIIa

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 18a

### Prepočet na národnú menu

---

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 282, 8.11.2000, s. 9.

Operatívna udalosť pre príslušný prevodný kurz na prémie alebo platby, na ktoré sa vzťahujú články 4, 5 a 11 nariadenia (ES) č. 2529/2001, musí byť začiatok kalendárneho roka, na ktorý sa poskytne prémie alebo platba.

Výmenný kurz, ktorý sa použije, musí byť vypočítaný ako priemer príslušných výmenných kurzov v mesiaci decembri pred dátumom operatívnej udalosti. Komisia ho musí stanoviť v mesiaci nasledujúcom po dni operatívnej udalosti."

## *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*. Bude sa uplatňovať od 1. januára 2002.

Toto nariadenie je záväzné v svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. februára 2002

*Za Komisiu*

*Franz FISCHLER*

*člen Komisie*